

145

ДАТЬ СЛ· Н |Л|ЮБАН РАСТЫЛЪ-  
ЮШТАГА· САМЪ· НАСЫТНТЬ  
СЛ |М|ЪНОЗН СЪПАДОШ|А|  
ЗЛА|ТА ДЪЛА Н ВЫСТЬ ПА-  
ГОУВА НХЪ ПРАМО ЛНЦ|Ж|  
НХЪ: ѿ : —

БЛАЖНЪ |БЛАГДТНН| НЖЕ ОБРЪ-  
ТЕ СЛ ВЕС ПОРОКА· Н НЖЕ  
ВЪСЛЪДЪ |ЗЛА|ТА НЕ НДЕ  
КЪТО СЪ ИСТЬ ДА БЛАЖН-  
МЪ ИГО: СЪТВОРНЛЪ БО И-  
СТЬ ДНВЪНАГА ВЪ ЛЖДЪ-  
ХЪ СВОНХЪ: ,, —

145v

КЪТО НЕКОУШЕ|Н|Ъ НМ|Ъ| ВЫ-  
СТЬ Н СЪВЪР|Ш|НЛЪ СЛ· Н ДА  
ВОУДЕТЬ НА ПОХВАЛЕН|Н|Е: ,, —

КЪТО ВЫ МОГАЪ ПРЪКСТОУПЪ-  
ННКЪ БЫТИ Н НЕ ПРЪКСТОУ-  
ПН· Н ЗЛО СЪТВОРНТИ Н НЕ  
СЪТВОРНЛЪ· Д|А| ОУТВЪРЪ-  
ДАТЬ СЛ |БЛАГАГА И|ГО Н МН-  
ЛОСТЫНН И|Г|О |Н|СПОВЪКЕТЪ  
ЦР̄КЫ СТ̄АГА: ,, —

БОГАШТААГО СЛ Г̄А НЕ СЪР|А|-  
ШТЕТЬ ЗЪЛО· АШТЕ ЛН |ВЪ|  
НАПАСТЬ ВЪПАДЕТЬ· ТО ПА-

146

к|ы н|зъметъ его: ,, ~

Улѣвкѣ разоумнѣ въроу  
нметъ законоу. н по хѣва-  
мъ заповѣдѣмъ ходитъ:  
н законъ его вѣр|ьнъ ие-  
сть: ѿ : ,, ~

Болше н соудна славыи  
соутъ. н нѣсть нхъ ни е-  
днн|ъ же| болнн боцаааго  
сѧ гѧ: ѿ : ,, ~

Рабоу разоумнвоу. свобо-  
ды по|работаютъ: ,, ~

Не прѣмоудран сѧ творѧ

146v

дѣло. н не слави сѧ. въ |в|рѣ-  
ма тоугы: ,, ~

Оу дроуга подъзнаюшта-  
аго тѧ. н оу вра|га не повѣ-  
дан съ|вѣ|та: ,, ~

Посредѣ продаюштнхъ  
коупно съврѣшнтъ сѧ грѣ-  
хъ. |а| -тъто не д|ь|ржнтъ сѧ  
страха гѧ съ т|ъшт|анн-  
емъ. въ скорѣ развратн-  
тъ сѧ домъ его: ,, ~

Отъкрывааї тан|н|оу погѣ-  
внлѣ иеть вѣроу н не о-

147

вращѣ|ть дру|га протн-  
воу д̄шн свои: ,, ~

У|а|до кротостню просла-  
ви д̄шю свою· и даждь ие-  
и уьсть протнвоу ѹнноу  
иѧ: ѿ : ,, ~

Съгрѣшюш|т|ааго въ сво-  
ж д̄шю кто опр|авда|иеть  
или к|т|о прос|лав|итъ бе-  
зъобратащаго свои жи-  
вотъ: ,, ~

Моудрость съмѣренааго  
възнесеть главоу его:

147v

и посреде вельможь поса-  
днть ю: ,, ~

Първѣе даже не слышнши  
не отвѣштаван· и не въ-  
лаган сѧ въ срѣдоу в|е|сѣ-  
ды· и на съвѣтѣ грѣшь-  
нынх|ъ| не |с|ѣдан: ,, ~

Моуд|ро|ст|и вѣд|ѣ|ннѣ и ра-  
зоумо|у| закон|а о|тъ г̄а·  
и съ нимъ есть въ вѣкы·  
прѣже съмьрти не в|л|а|ж|н  
никогоже: ,, ~

И ѹды свои ми познанъ

БОУДЕТЬ МОУЖЬ: ,, —

Н не всакого ульва вѣвѣ-  
дн въ домъ свон: блюди  
са зѣлодѣи зло бо съ-  
дѣвають: еда како по-  
рокъ ти дастъ въ вѣкы —

Довро сътворн блговѣрь-  
номоу: н вераштеш  
въздаианнѣ: аште не  
отъ самого: то отъ вы-  
шнлаго: ,, —

Югда въ доврѣ боудеть  
моужь: то врази него въ

печали боудуть:

Не имли вѣрты врагомъ  
своимъ въ вѣкы: ,, —

Н такоже бо мѣдѣ обръжа-  
вѣють: тако н злоба его  
н аште н съмѣрнть са н по-  
ндеть поннкъ: поставн  
дш|ж| свою н храни са отъ  
него: н боудешн нмоу  
тако оунштено зьрца-  
до: ѿ : ,, —

Не поставн его оу себе: да  
не въздрнвѣтъ тѣ стане-

149

ТЬ НА МѢСТѢ ТВОЕМЪ  
НЕ ПОСТАВИ ИГО О ДЕСНѢ-  
Ю СЕБЕ. ДА НЕ ПОИШТЕТЬ  
СЪДААНШТА ТВОЕГО. И  
НАПОСЛѢДЪКЪ РАЗОУМѢ-  
ИШИ СЛОВЕСА МОА: И О ГЛѢ-  
ХЪ МОУХЪ ОУМНИШИ СА. „ ☩

ОУСТЬНАМА СВОИМА ОУСЛА-  
ДНТЬ СА ВРАГЪ А СРДЦЪ-  
МЪ. СВОИМЪ СЪВѢТОУЮТЬ  
ВЪРННОУТИ ТА ВЪ РОВЪ. „ ☩

ОУИМА СВОИМА ПРОСЛЪЗІ-  
ТЬ СА ВРАГЪ. И ИГДА ОБРА-

149v

ШТЕТЬ ВРЕМЯ НЕ НАСЫТИ-  
ТЬ СА ОТЪ КРЪВИ: „ ☩

ДАШТЕ ОБРАШТЕТЬ ТА ЗЪ-  
ЛО. ТО ТОУ ИГО ОБРАШТЕ-  
ШИ ПЪРВѢ СЕБЕ. И ТАКО ПО-  
МАВАТА ПОДЪРАЗНТЬ |ПА|-  
ТѢ ТВОИ. ГЛАВОЮ СВОЮ  
ПОКЫВАЮТЬ И ВЪСПЛЕЦЕ-  
ТЬ РОУКАМА СВОИМА. И  
МНОГО ПОШЪПЪУЕТЪ. И И-  
ЗМѢНИТЬ ЛИЦЕ СВОЕ.

ВЕРЕМЕНЕ ПАУЕ СЕБЕ НЕ ВЪ-  
ЗДВИЖИ. И СЪ КРѢПЛѢ-

150

шнмиъ себе н съ богатѣ-  
ншмиъ не прновѣшта-  
н сѧ:

Кое бо прновѣштенне гѣ-  
рнѣцю съ котѣлъмиъ. т|гѣ|  
бо прнразнѣтъ сѧ н съкрѣ-  
шнѣтъ сѧ. „ —

Богатын овндоу сътво-  
рнвѣтъ н самѣтъ прогнѣвае-  
тъ сѧ: оубогын же овн-  
днмиъ н самѣтъ прнмоли-  
тъ сѧ. аште ли нмашн  
то пожнветѣ съ тобою:

150v

аште ли не нмашн то отѣ-  
льстнѣтъ тѧ отѣ себе. н въ-  
смѣнѣтъ тн сѧ. н възгѣ-  
тъ тн добрѣ: „ —

Н реуѣтъ. тн ꙗ ли тн ѹбо  
трѣбѣ н посрамнѣтъ тѧ во-  
рошнѣмиъ свонмиъ. до-  
ндеже [не] тѣшнѣтъ тѧ  
дѣвонцн. н напоследѣ-  
къ пороугаетѣ тн сѧ шю-  
томѣ оузьрнѣтъ тѧ н ѡ-  
ставнѣтъ тѧ: „ —

Н главою своєю покывае-

ТЬ НА ТА: „ —

ВѢННИМАН СНОУ МОН Н НЕ  
ЗАБОУДН· ДА НЕ СЪМЪРН-  
ШН СЛ ВЪ ВЕСЕЛНН СВОЕМЪ: —  
О МЕДОУ· „ —

ВЪ МЕДОУ НЕ МОУЖ|А|Н СЛ  
МЪНОГЫ ВО ПОГОУБНАТЬ  
МЕДЪ ГОРЕСТЬ ДШН МЪ-  
|Н|ОГО ПНЕМЪ МЕДЪ |С|Ъ  
ГНЪВЪМЪ Н СЪ КЛЕВЕТО-  
Ю ЗЪЛЪ· „ —

ВЪ ПНОРЪ МЕДА НЕ ОБЛЫГА-  
Н БЛНЖЪНАДОГО Н НЕ СЪ-

РННН ЕГО ВЪ ВЕСЕЛ|НН| ЕГО

Старѣншною ЛН ТА ПОС-  
ТАВНША· ТО НЕ ВЪЗНОСИ  
СЛ· БОУДН ВЪ ННХЪ ТАКО  
ЕДННЪ ОТЪ ННХЪ: „ —

НДЕЖЕ П|О|СЛОУШАНИЕ ВЪ-  
ДЕТЬ НЕ НЗНЕСИ БЕСЪДЫ·  
Н БЕЗ ОУМА ВЪ ПНОРЪ НЕ  
МОУДРИ С|А|· БОУДН ТАКОЖЕ  
ВЪДЫ Н МЪЛУА: „ —

Посредѣ Вельможъ нера-  
внѣ сЛ творн· н нномѣ  
НЕ ГЛЮШТЮ НЕ ЗЪЛ|О| ПРН-

152

лежн· моужь же съвѣтъ-  
лнвѣ не прѣзрнть размы-  
шленна· „ —

Бе-сѣвѣта не сътвори нн-  
чѣсоже· н ꙗгда сътвори-  
ши не раскан ел: „ —

Не сѣвѣщан съ подѣзбра-  
юштннми тл· н отъ н-  
скоушлюштннхъ тл  
съкрын сѣвѣтъ:

Не сѣвѣштаван съ стра-  
шнвѣмъ о бранн· съ кѣ-  
пѣцьмъ о приложенн·

152v

н съ коупоуштннми  
о коуплн· н съ завндѣ-  
лнвѣмъ о похваленнн·  
н съ немнлостнвнмъ  
о помнловань|н|· н съ ра-  
вѣмъ лѣннвѣмъ о мѣ-  
нозѣ дѣланьн· не нало-  
жи на сна· ѡ всакомъ  
сѣвѣштаньн: „ —

Съ моужьм|ь| бл̄го|в|ѣ-  
рьномъ боудн· ꙗкоже а-  
|ш|те познаешн сѣблж-  
даюшта заповѣдн г̄нл·

153

и аште съгрѣшиши по-  
волнѣ съ тобою· и съвѣ-  
та срдѣчьнаго поста-  
внѣ: ѿ : ,, —

Есть мужь смыслнѣ  
и многомѣ казатель·  
и свои дшн есть неклѣ-  
чнмѣ: ,, —

И есть члвкъ мудръ сво-  
и дшн и плодѣ разоу-  
ма его въ оустѣхѣ вѣ-  
рнѣ: ѿ : ,, —

Мужь мудръ людн сво-

153v

и накажетъ

о мрътвѣцнхѣ: ,, —

Уадо надѣ мрътвѣцнмѣ  
нестоун слъзы· и такоже  
зълѣ стража научнн  
плачѣ· и такоже достон-  
тѣ съкрын тѣло его· и  
не прѣзьри погребени-  
а его: ѿ ,, —

Горькѣ сътвори плачѣ и  
рыданнѣ· днѣ едннѣ  
или дѣва· хоуленна ра-  
дн: отѣ печали во смѣ-

154

рѣть в - - ѣть. н пѣуаль  
срдѣѣнага сѣломнѣтъ  
крѣпость: „ —

Помани оуставѣ тако н  
снѣ твои мѣнѣ за-  
оутра а тебѣ днѣсѣ:

Въспомани сѣ о немѣ въ  
неходѣ дѣшѣ его. н оу-  
тѣши сѣ. въ пѣуали бо  
н въ плачѣ н|е| сѣтворн-  
ши полза ѣмоу никуе-  
таже: ѿ „ —

Срдѣце свое дажѣ оутрѣ-

154v

невати къ гѣоу сѣтворѣ-  
шѣоу моу тѣ. н прѣдѣтъ  
вышѣннѣ помани сѣ.  
н отѣврѣзи оуста своѣа  
на мѣтвоу. н о грѣсѣхѣтъ  
своихѣ помани сѣ. н оубо-  
га помнлоуи: „ —

Пѣуаль велѣта испѣрва сѣ-  
зѣдана бѣистѣ всѣако-  
моу члѣвоу:

Нѣбннѣ неправѣднѣын-  
хѣ. тако рѣка нехѣнетѣ  
|У|ада грѣшнѣныхѣ мрѣ-

155

зѣ|ка| боуд|о|уть жнвоу-  
шта съ прѣтѣуамн неуб-  
|с|тнвѣнхъ:

Уада грѣшннхъ наслѣ-  
днѣ погынетъ н |сѣ сѣме|-  
ннмь нхъ боудеть поно-  
шеннѣ: ѿ : ,, ✎

О ѿцн не|у|бствѣ зазѣратъ  
уада тако |е|го радн прнѣ-  
млють поношеннѣ: ,, ✎

У|ада| грѣшннхъ не оу-  
коренатъ сѧ: ,, ✎

о убствн роднтѣлѣ: ,, ✎

155v

Гѣ просла|ав|нлѣ ѿца о уадѣ-  
хъ. н соудѣ мтрѣнѣ оут-  
вѣрднлѣ еств о уадѣ|хъ|.

Убтын ѿца оцѣствн грѣхы.  
н такоже богатѣн сѧ про-  
славнтъ мтрѣ своѣж: ,, ✎

Убтын оца. вѣзвеселнтъ  
сѧ о уадѣхъ. н вѣ днѣ мо-  
л|ѣ|вы своѣѧ послоушѣ|н|ѣ  
боудеть: ,, ✎

Прославлѣн ѿца длѣгы  
днн сътворнтъ. н послоу-  
шѣн гѧ поконтъ мтрѣ

156

свою: ѿ ,, ~

И тѹо же влѣдѣма пораво-  
т|а|иеть ражъшнма иго  
дѣлѣмь и словьмь ѹьтн  
оца своего: ,, ~

Да наидеть ти бл҃гослов-  
ленне отъ него. бл҃гсло-  
вленне во оуе. оутверь-  
жидеть. домы ѹадоми  
клатва же мѣрѣ|н|а н-  
скоренидеть до шенова-  
ннѣ: ,, ~

Не славн сѧ въ вештьсть-

156v

и оца своего|о| нѣсть во ти  
слава къ |вештьж|  
слава ѹлѣвоу отъ ѹьстн  
оца своего. и поношени-  
е |ѹадоми матн| въ во-  
славн: ,, ~

ѹадо застоупн въ стар|о|-  
сть оца своего. и не ш-  
скѣрбн иго. въ жнвотѣ  
иго. и аште нзоумла-  
иеть сѧ то не зази иемь  
и не оукори иго въсею крѣ-  
постью своиѣ: ,, ~

М|нлос|тынн во о̄ѿ не за-  
 вѣвѣна бываѣтъ· |н въ|  
 грѣхъ мѣсто прнвѣзж-  
 ждѣтъ тн сѧ· н въ д̄нь  
 пѣуалн твою|та| вѣспомн-  
 нѣтъ тн сѧ: тако оугъ на  
 |мразъ| тако растають  
 сѧ грѣсн твои: ,, ☩

Коль хоульнъ оставлн  
 о̄ца своѣго· н проклѧ-  
 ть вѣльнъ раздраж|ага|-  
 н мѣрѣ свою: ,, ☩

Уадо лѣта своѧ съ крестн-

ю прѣпровождн· н улѣко-  
 мъ вѣзлюбленъ воу-  
 дешн·,, ☩

Коль |велнкъ| - - -

|ма съмѣрѧн сѧ н прѣ-  
 дъ гд̄мь овраштешн влѧ|-  
 годѣтъ

Онѣ уьтн га |н вѣз|- - -

- - - |сѣвѣта - - - нного|

- - - сѧ - - -

Велнчѧн сѧ своѣю |зъ-  
 лобож съ нею състарѣ-  
 нѣтъ сѧ| - - -

Огнь полашть вода оугасн-  
ть· а мноест|ы|ни оцѣстн-  
ть грѣхы: ,, ✠

Уадо жнѣта ннштааго не ли-  
шн· н не мннн оубю прось-  
анвоу: ☩ : ,, ✠

Дш̄а̄ алужшта не оск|ѣ|рвн:  
н не разгнѣван моужа  
въ - - - - - : ,, ✠

Грдѣа· разгнѣвана не прѣ-  
възмоути· н не мнмо-  
несн даганна трѣвоую-  
штааго: ☩ : ,, ✠

Рава скѣрбашта не отѣрѣн  
н не отѣврати лица свое-  
го отѣ нншта: ,, ✠

Н о-трѣвоуюштааго не отѣ-  
врати оубю: ,, ✠

Не дажъ мѣста улѣкоу кла-  
ти тѣ· кльноуштиоуамъ  
во тѣ въ горестн дш̄а̄ его  
соушти: мольвоу его оу-  
слышнть сътворнвын  
его: ☩ : ,, ✠

Приатела съворнштию съ-  
твори себе: н болгарноу

81

сѣмѣран главоу свою: ,, ✠

Проклонн оухо свое ниште-  
моу. и отвѣштан ѿмѣ  
мирно: ѿ : ,, ✠

Въ кротости нзыми обидѣ-  
мааго. нз-д-роуки обн-  
даштааго: ,, ✠

И не нзнимаган ѿгда соу-  
дши: ,, ✠

прѣмоудрости похвала: ,, ✠

Прѣмоудрость похвалн-  
тъ дѣшо свою. и посредѣ  
люди свонхъ похвалн-

81v

тъ сѣ. и въ цркѣн вышнѣ-  
аго оуста свога отвѣрь-  
зеть: ѿ : ,, ✠

И право силѣ ѿго похвалн-  
тъ тѣ: ѿ : ,, ✠

Язъ нз оустъ вышнѣ-  
го нздохъ. и такоже  
мьгла покрыхъ землѣ  
азъ на высокъ оуселнхъ.  
и прѣстолъ мой на стлѣ-  
пѣхъ облаучьныхъ: ,, ✠

Кроугъ нѣсьныи обндо-  
хъ ѿднна. и по глоубн-

82

и҃ въ вездѣныа походнхъ  
и въ кроузѣ морьстѣ-  
мь и въсеа земля

И въ всѣхъ людехъ и гзы-  
цѣхъ сътѣжана быхъ.  
съ въсѣми сими покога  
искаахъ. и въ наслѣдъ-  
и нѣкого въдворю сѧ:

Тогда заповѣда ми съ-  
творнвыи въсе. и съзъ-  
давыи мѧ прѣпоконлѣ  
скниню мою: ѿ : ,, ~

И рече ми въ никакѣ въ-

82v

селн сѧ. и въ нзлн наслѣ-  
дствоуи: ,, ~

Прѣже вѣка испьрва съзъ-  
да мѧ: и до вѣка же не о-  
скоудѣю: ,, ~

Въ стѣн скнини прѣдъ  
нимь послужихъ. и та-  
ко въ сионѣ оутвърди-  
хъ сѧ. въ градѣ възлю-  
бленѣ такоже мѧ покон-  
лѣ. и въ ннероусалимѣ вла-  
сть моя. ,, ~

И оукореннхъ сѧ въ людехъ

прославленѣхъ: ,, —

Въ ѹдѣстн гнн наследнн  
его. н тако кедръ възнесо-  
хъ сѧ. н въ лнванѣ н тако  
кюпарнстѣ на горахъ аеръ-  
моуньскахъ. ѿ : ,, —

Изъ тако внноградѣ прозѧ-  
вохъ благодѣть. цвѣтъ  
мон плодѣ славы н бога-  
тѣства: ѿ : ,, —

Прнстоупнтѣ къ мнѣ въ-  
ждающтн мене. н о-  
тъ жнтѣ монхъ насытн-

те сѧ: ѿ : ,, —

Памать моя слажъшн ме-  
доу. н наследнн монѣ пауче  
сѣта медвѣна: ,, —

Бдоуштен мѧ н нште въ-  
заалужтъ. послѡшѧга-  
н мене не постыднтѣ сѧ:  
н дѣлающнн о мнѣ не трѡ-  
дѧтъ сѧ. ,, —

Се кннгы завѣта бѧ вы-  
шьнааго: ,, —

Изъ тако оуводѣ рѣка. н рѣ-  
ка мол мнрѣ бысть. аште

84

оуученне како прѣрѣство  
нзлѣю· н оставлю га въ родѣ вѣ-  
чныа: ѿ : ,, ~

Видите како не себѣ едн-  
ному троуднхъ сѧ· нъ  
н всѣмъ нскоуштиннмъ  
мене: ѿ : ,, ~

Трьми оукраенхъ сѧ н ис-  
мь красна· прѣдъ вѣмъ  
н ѹлѣкы: ѿ : ,, ~

Лжебѣвъ блжннхъ: ,, ~  
Н моужа на селѣ тѣжа-  
шта: ѿ : ,, ~

84v

Три же норовы възненавн-  
дѣ дѣша моя· н зѣло ми  
мьрзхнть жнвотѣ нхъ: ,, ~

Оубога хоупава· н богата  
лъжнва· н старца  
оумалажшта сѧ ра-  
зоумѣмъ своимъ· него-  
же въ оуности не събѣра-  
ль исн· то како можешн  
обрѣсти въ старости  
своен· ,, ~

Коль есть красно сѣднна-  
мъ соудѣ· н старьцемъ

штлааго сѡ бѡ: „ —

Страхъ гнѣ пауе прѣспѣ-  
лъ: н държанъ него комѡ  
оуподобитъ сѡ: бѡу же  
слава· нынѣ нн прнсно  
тѡ: злѡоустѡаго слово  
разоумнн н пользынн·  
отъ проунхъ него дшѣпо-  
льзыннх· оууеннн: „ —

Наоуунитъ сѡ кого подо-  
баитъ блажнтн к|о|  
го лн окаяна н стра-  
стьна мѣнѣтн пауе

Ико нже бл҃гѡмн кѣрмѡ сѡ  
надеждѡмн· н о боудоу-  
штннхъ пѣвага· отъсоу-  
доу оуже цѣрѣствнѡ вѣ-  
коуенлѣ: „ —

Ико подобаетъ разоумѣ-  
тн наше нестьство· помы-  
шлѡтн грѣхы вѣдѣтн  
уьто неслѣ· н довѣлетъ  
намъ се· на всѡко съмѣ-  
реномоудрѣство оука-  
занне: ѿ : „ —

Ико богата тѡ сътворн вѣ

86

да трѣвоушнмиъ пома-  
ганши· да грѣхы потрѣ-  
внши своєю мнлосты-  
ней: ѿ : ,, —

Ико кротъка сътворши  
горьнаго соудниж· еже  
на рабѣхъ своихъ ѹлко-  
лжбы: ,, —

Ико обычан нѣсть боу е-  
гда съгрѣшамъ· не тѣ-  
гда мьститъ грѣхомъ  
нѣ тѣрпитъ· дага намъ  
время покаанна· доне-

86v

лѣже неправниъ сѧ· аще  
ли за не же не въздасть  
мьнаште грѣхы оун-  
стивъше прѣобидниъ·  
къде сѧ не |з|амыслимъ·  
тоу по томъ погынемъ  
отиноудъ: ѿ : ,, —

Ико подобаетъ наказа-  
ти азъзыкъ· да боудеть  
слоуга дхъвнѣн блгдѣ-  
ти· всѧкъ гадъ и проны-  
рство отъ оустъ своихъ  
нзмьчжште и глѣ

